

КРАТКИЙ СЛОВАРЬ
СОЧЕТАЕМОСТИ СЛОВ
РУССКОГО ЯЗЫКА

简明俄语搭配词典



简明俄语搭配词典

主 编

高祥玉 王嘉民

编 者

高祥玉	王嘉民	张志钢
杨景廉	王述孟	宋廷喜
石 兵		

辽宁人民出版社

1989年·沈阳

简明俄语搭配词典
Jianming Eyu Dapei Cidian
高祥玉 王嘉民 主编

辽宁人民出版社出版 辽宁省新华书店发行
(沈阳市南京街6段1里2号) 沈阳新华印刷厂印刷

字数: 1,100,000 开本: 787×1092 1/32 印张: 31 插页: 4
印数: 1—5,369

1989年2月第1版

1989年2月第1次印刷

责任编辑: 王铁汉

责任校对: 廖吉成

封面设计: 李国盛

ISBN 7-205-00895-6/H·9

定价: 11.30元

前 言

俄汉两种语言之间存在着很大差异，其对应词的内涵与外延往往有所不同。因此掌握俄语词汇的搭配范围显得尤为重要。一般的俄汉词典虽然也给出或多或少的搭配例证以说明词义的用法，但受其篇幅所限，不可能提供各种类型和各种范围的词组和例句。《简明俄语搭配词典》的目的就在于通过大量的词组帮助读者正确理解和掌握俄语常用词的意义及其使用范围和搭配能力。

《简明俄语搭配词典》是供我国大中学生、俄语教师及翻译工作者使用的工具书。本词典共收常用词4200余条。考虑到俄语各词类的搭配特点，本词典只收名词、形容词、动词、副词和前置词，而且一般只选收其搭配范围较广或较常用以及中国读者难以理解的词义。每个词条在集中给出词义后，配有相当数量的词组。词组力求典型、实用、全面，又尽量避免繁琐。在个别词条内配有少量例句。例句简短、易懂。固定词组一般不予收入。

本词典在编写过程中参阅了苏联和我国出版的各种词典和参考资料。

由于我们水平有限，词典中的错误和不当之处在所难免。我们诚恳地希望读者批评指正。

编 者

1985年10月

使用说明

1. 条目词按俄文字母顺序排列。动词对应体分别立条，以未完成体动词为主词条，完成体动词一律采用转见形式。

2. 条目词后标出有一定特点的部分词形变化；未标出的词形变化部分，均可按各类词的一般词形变化规则类推。

3. 除部分前置词按所要求的不同格分别列义外，其他词类均集中列义、集中排列。动词的支配关系通过词组来体现。

4. 为便于查找，词组均按类型排列，如：形容词—名词、名词—名词、名词（或动词）—前置词—名词、动词—名词、副词—动词（或形容词）等。

①以条目词为首的词组在先，不以条目词为首的词组在后。条目词为形容词时，词组按其阳性、阴性、中性、复数、短尾的顺序排列。

②同类词组中一般按与条目词搭配的其他词的俄文字母顺序排列。但在条目词与名词搭配时，动物名词在先，非动物名词在后，以突出条目词是否可与动物名词搭配。

③句子一般列于词组之后。句中出现的搭配形式不再列入词组之中。

5. “~”在词组和句子中代替条目词（包括动词对应体）或其前部。如条目词第一个字母大写时，则不再使用代替符号。

А

абсолютно 【副】绝对地，完全地

- ~ точный 绝对准确的
- ~ чёрный 非常黑的
- ~ чистый 非常清洁的
- ~ хороший 绝对好的
- ~ достоверное доказательство 铁案，铁证
- ~ прав 完全对
- ~ уверен 绝对相信，深信不疑
- ~ верно 绝对正确
- ~ правильно 绝对正确
- ~ верить 绝对相信，绝对信任

~ отрицать 完全否认
~ подчиняться 绝对服从

абсолютный, -тен, -тна 【形】

绝对的，完全的，十分的

- ~ чемпион 绝对冠军
- ~ критерий 绝对标准
- ~ покой 绝对安静
- ~ прирост 绝对增长率
- ~ ая величина 绝对量
- ~ ая высота 绝对高度
- ~ ая истина 绝对真理
- ~ ая монополия 绝对垄断，绝对垄断权
- ~ ая стоимость 绝对值
- ~ ая температура 绝对温度
- ~ ая тишина 十分寂静
- ~ ое большинство 绝大多

数，绝对多数

~ ое невежество 完全无知

~ ое отрицание 矢口否认，矢口抵赖

~ ое правительство 极权政府

~ ое согласие 完全同意

авария 【阴】事故，故障；失事，遇险

~ машины 汽车事故

~ самолёта 飞机失事

~ судна 轮船失事

~ с машиной 汽车事故

~ с самолётом 飞机失事

~ в воздухе 空中失事

~ на железной дороге 铁路交通事故

~ на море 海损，海上遇难，海事

~ на производстве 生产事故

~ на пути 交通事故

~ без человеческих

жертв 无人伤亡的事故

воздушная ~ 空中失事

морская ~ 海损，海上遇难，海事

общая ~ 大海损，共同海损

серьёзная ~ 严重事故

частная ~ 小海损，单独海损

вызывать ~ ию 引起事故

потерпеть ~ию 遇险, 失事
предотвратить ~ию 预防

事故

избежать ~ии 避免事故

август 【阳】 八月

~ текущего года 今年八月

знойный ~ 酷热的八月

сухой ~ 干燥的八月

вторая половина ~а 八

月的后半月

зарплата за ~ 八月份的工

资

прогноз погоды на ~ 八

月份天气预测

в ~е прошлого года 在去

年八月

авиация 【阴】 (只用单) 航空;

航空事业; 空军; <集> 飞机

беспилотная ~ 无人驾驶飞机

гражданская ~ 民用航空,

民航

военная ~ 军用航空, 空军

морская ~ 海军航空兵, 海

军飞机

спортивная ~ 体育航空, 航

空运动

транспортная ~ 运输航空

служить в ~ии 在空军服役

увлекаться ~ией 酷爱航空

事业

автобус 【阳】 公共汽车

~ дружбы 友谊旅游车, (专

门载外国旅游者的) 汽车

полный ~ 满载的公共汽车

пустой ~ 空的公共汽车

последний ~ 最后一班公

共汽车

пятый ~ 5 路公共汽车

рейсовый ~ 班车

служебный ~ 公务车

специальный ~ 专用车

экскурсионный ~ 旅游车

водитель ~а 公共汽车司机

кондуктор ~а 公共汽车售

票员

шофёр ~а 公共汽车司机

расписание /движения/ ~ов

公共汽车运行时间表

бчередь на ~ 排队等上公

共汽车

экскурсия на ~е 乘公共

汽车旅游

ехать ~ом 乘公共汽车

ехать в /на/ ~е 乘公共汽

车

сидеть в ~е 坐在公共汽车

里

сесть в /на/ ~ 上公共汽车

выйти из ~а 走出公共汽

车

сойти с ~а 下公共汽车

Автобус идёт. 公共汽车在运

行。

Автобус тронулся. 公共汽

车开动了。

Автобус ушёл. 公共汽车开

走了。

автомат 【阳】 ①自动装置, 自

动机 ②自动步枪, 冲锋枪

~ времени 自动计时器

~выключатель 自动开关

~ регулирования темпе-

ратуры 自动调温器

~ для перронных биле-

тов 月台票自动售票机
 ~ для прода́жи воды 自动售水机
 ~ для упако́вки печа́тной
 проду́кции 印刷品自动包
 装机
 ~ по прода́же биле́тов 自动售票机
 биле́тный ~ 自动售票机
 счётный ~ 自动计算机
 телефо́нный ~ 自动电话
 тока́рный ~ 自动车床
 заво́д-~ 自动化工厂
 станóк-~ 自动机床
 телефо́н-~ 自动电话
 стреля́ть из ~а 用自动步
 枪射击

автомати́ческий 【形】自动的

~ заво́д 自动化工厂
 ~ замо́к 自动锁
 ~ станóк 自动化机床
 ~ая ли́ния 自动线
 ~ая маши́на 自动化机器
 ~ая телефо́нная ста́нция
 自动电话局
 ~ое обо́рудование 自动化设
 备
 ~ое ору́жие 自动武器
 ~ое управле́ние 自(动)控
 (制)

автомобиль 【阳】汽车

~библиоте́ка 流动图书馆
 ~ но́вого ти́па 新型汽车
 ~ ско́рой по́мощи 救护车
 ~ специа́льного назна́че-
 ния 专用车
 ~ для пере́возки му́сора

автомобиль

~ с прице́пом 带拖车的汽
 车

вое́нный ~ 军用汽车
 грузо́вый ~ 载重汽车, 卡车
 двухме́стный ~ 双座汽车
 легко́вый ~ 轿车, 小汽车
 пасса́жирский ~ 客车
 пожа́рный ~ 消防车
 поли́вочный ~ 洒水车
 полице́йский ~ 警车
 почто́вый ~ 邮政车
 санита́рный ~ 救护车
 тюре́мный ~ 囚车
 эконо́мичный ~ 节油车
 экскурсио́нный ~ 游览车
 вести́ ~ 开汽车
 выпуска́ть ~ 生产汽车
 произво́дить ~ 制造汽车
 управля́ть ~ем 驾驶汽车
 В ~е пять мест. 汽车里有
 五个座位。

а́втор 【阳】作者, 创造者

~ докуме́нта 文件起草人
 ~ изобре́тения 发明者
 ~ карти́ны 画的作者
 ~ музыка́льного произ-
 веде́ния 乐曲的作者
 ~ письма́ 写信人
 ~ предложе́ния 建议者
 ~ ре́чи 演说人, 讲话人
 ~ рома́на 长篇小说的作者
 ~ ста́тьи 文章的作者
 ~ э́тих стро́к 本文作者, 笔者
 начина́ющий ~ 初学写作
 的人
 совреме́нный ~ 当代作者

талантливый ~ 有才干的作者

хвалить ~а 赞扬作者

цитировать ~а 援引作者的话

ссылаться на ~а 引证作者的话

авторитет 【阳】① (只用单)

威望, 威信, 声望, ②权威, 有威信的人

~ партии 党的威望

~ руководителя 领导者的威信

~ в науке 科学界权威

~ в химии 化学界权威

безусловный ~ 绝对权威

большой ~ 很大的威望

высокий ~ 崇高的威望

высший ~ 最高权威

крупный ~ 大权威

мировой ~ 国际有名的权威

огромный ~ 极大的威望

прочный ~ 牢固的威望

завоевать ~ 赢得威信

заслужить ~ 得到威望

поднимать /повышать/ ~ 提高威信

подрывать ~ 败坏威信

поколебать ~ 动摇威信

пользоваться ~ом /у кого/ (在...之间) 享有威望

потерять ~ 丧失威信

приобретать ~ 获得威信

ронять ~ 失掉威信

снижать ~ 降低威信

создавать ~ 树立威信

слепо верить ~ам 迷信权

威
ссылаться на ~ 引证权威人士的话

ущемить ~ 冒犯权威

Авторитет падает. 威信下降。

Международный ~ нашей страны растёт с каждым днём. 我国的国际威望日益增长。

авторучка, 复二-чек 【阴】自来水笔

~ с золотым пером 自来水金笔

~ с синими чернилами 蓝墨水自来水笔

подбирать ~у 挑选一支自来水笔

чинить ~у 修理自来水笔

писать ~ой 用自来水笔写

Авторучка плохо пишется.

自来水笔不好使。

агeнт 【阳】①代表, 代理人, 代办(人) ②代理人, 走狗, 间谍, 奸细

~-внутренник 内线特务

~-двойник 双重间谍

~ банка 银行代办, 银行代理人

~ госстраха 国家保险公司代理人

~ империализма 帝国主义走狗

~ иностранной разведки 外国情报机关的特务

~ связи 情报联络员

~ секретной службы 密探

~ тайной полиции 秘密警察的奸细
 ~ торговой фирмы 商号代理人
 ~ по подписке на журналы 订购杂志代办人
 ~ по рекламе 广告业务经理
 ~ по сбыту продукции 商品推销员, 商品代
 ~ по судам 司法代理人
 буржуазный ~ 资产阶级代理人
 вражеский ~ 敌人奸细, 敌特
 дипломатический ~ 外交代表
 консульский ~ 领事代办
 страховой ~ 保险公司代理人
 тайный ~ 秘密间谍
 торговый ~ 商务代办
 фашистский ~ 法西斯的间谍
 поставит ~а 安置特务
 агентство 【中】①代办处(所), 经理处②通讯社
 ~ печати 通讯社
 ~ по продаже 分销处
 банковское ~ 银行经理处
 дипломатическое ~ 外交代表处
 информационное ~ 通讯社
 налоговое ~ 税务代办所
 торговое ~ 商务代办处
 транспортное ~ 运输经理处
 туристское ~ 旅游代办处

управляющее ~ 经理行, 管理机构
 юридическое ~ 法律事务所
 комментатор ~а 通讯社的评论员
 корреспондент ~а 通讯社记者
 Агентство Синьхуа 新华社(通讯)社
 Агентство АП (Ассошиейтед пресс) (美国)美联社
 Агентство Рейтер (英国)路透社
 Агентство Франс Пресс (АФП) (法国)法新社
 Телеграфное агентство Советского Союза (ТАСС) (苏联)塔斯社

агитировать, -рую, -руешь

【未】①(对思想、学说、政策等)进行宣传, 鼓动; 鼓吹

②〈口语〉鼓动, 劝说, 煽动

~ кучку реакционеров 煽动一小撮反动分子

~ за гонку вооружений 鼓吹军备竞赛

~ за забастовку 煽动罢工, 鼓动罢工

~ за идеи революции 宣传革命思想

~ за коммунизм 宣传共产主义

~ за линию партии 宣传党的路线

~ за нейтралитет 鼓吹中立
~ против фашизма 进行

反法西斯宣传

~ среди молодёжи 在青年中进行宣传

~ среди народа 对人民进行宣传

~ в больших масштабах 大张旗鼓地宣传

Нечего вас агитировать, вы народ сознательный.

对你们用不着进行鼓动，你们都有觉悟。

Ты меня не агитируй, я знаю, что мне делать.

不用你来鼓动我，我知道该怎么办。

аграрный 【形】土地的；农业的，农村的

~ быт 农村生活方式

~ вопрос 土地问题；农业问题；农村问题

~ кризис 农业危机

~ рынок 农产品市场

~ая жизнь 农村生活

~ая политика 土地政策；农业政策

~ая революция 土地革命

~ая реформа 土地改革

~ая страна 农业国

~ое население 农业人口

~ые отношения 土地关系

~ые порядки 土地制度

~ые условия 土地条件。农业条件

агрессивный, -вен, -вна 【形】侵略的；含有敌意的

~ план 侵略计划

~ союз 侵略同盟

~ тон 挑衅性的腔调

~ая война 侵略战争

~ая политика 侵略政策

~ая природа 侵略本性

~ая речь 含有敌意的言论

~ая сущность 侵略实质

~ые действия 侵略行为

~ые замашки 盛气凌人的派头

~ые силы 侵略势力

~вен по отношению /к кому-чему/ 对…抱有敌意

крайне ~ 极其挑衅的

откровенно ~ 公开侵略的；公开抱有敌意的

агрессия 【阴】侵略，侵略行为 империалистическая ~

帝国主义的侵略

мировая ~ 全世界性的侵略

остановить ~ию 制止侵略

прекратить ~ию 制止侵略

развязать ~ию 发动侵略

совершить ~ию 进行侵略

агроном 【阳】农学家；农艺师 высококвалифицированный ~

精通业务的农艺师

главный ~ 总农艺师

опытный ~ 有经验的农学家

прекрасный ~ 出色的农艺师

районный ~ 区农艺师

профессия ~а 农艺师的职业

готовить ~ов 培训农艺师

назначить /кого/ ~ом 任命…为农艺师

администрация 【阴】①行政(当

局), 行政机关, 管理机关②
〔用作集〕(行政) 领导人员,
当局

~ 《Правды》 《真理报》发
行部

~ США 美国政府

~ завода 工厂管理人员, 工
厂行政机关, 厂方

~ театра 剧院的行政领导

~ университета 大学行政
领导

военная ~ 军事机关

высшая ~ 最高行政机关

городская ~ 市政机关

гражданская ~ 民政机关

судебная ~ 司法机关

таможенная ~ 海关当局

фабричная ~ 工厂行政机
关, 工厂行政领导

критиковать ~ию 批评领
导人员

сменить ~ию 更换领导人员

адрес, 复-а 【阳】 地址, 住址,
通讯处

~ отправителя 寄信人地
址, 发货人地址

~ получателя 收信人地址;
收货人地址

~ школы 学校地址

временный ~ 临时地址

домашний ~ 家庭住址

настоящий ~ 现在住址; 真
实地址

обратный ~ 退件地址

почтовый ~ 通讯地址

служебный ~ 工作地址

условный ~ 挂号地址, 约

定的地址

дать /кому/ ~ 给...留地址

оставить /кому/ ~ 把地址
给...留下

написать ~ на конверте 把
信封写上地址

обменяться ~ами 交换通讯
地址

ошибаться ~ом 弄错地址

писать на новый ~ 往新
地址写信

послать письмо на ~ об-
кома 给州委会去信

отвечать по новому ~у
按新地址回信

послать письмо по старому
~у 按老地址寄信

академия 【阴】 ①科学院②学
院, (专科) 大学

~ общественных наук
社会科学院

~ сельскохозяйственных
наук 农业科学院

Академия наук Китая 中
国科学院

Академия наук СССР 苏
联科学院

военная ~ 军事学院

военно-воздушная ~ 空
军学院

военно-медицинская ~
军医学院 (大学)

военно-политическая ~
军政大学

духовная ~ 神学院

лесная ~ 林业科学院

рабочая ~ 工人学习班; 工

人学院
сельскохозя́йственная ~
农学院; 农业研究院
президент ~ии нау́к 科学
院院长
филиа́л ~ии нау́к 科学院
分院
член-корреспондент ~ии
нау́к 科学院通讯院士
аккура́тно 【副】 ①认真地, 仔
细地, 整齐地, 整洁地 ②按时
~ одева́ться 穿戴整洁
~ отвеча́ть на пи́сьма 按
时回信
~ писа́ть 写得工整
~ посеща́ть ле́кции 按时
听课
~ рабо́тать 工作认真仔细
~ сложи́ть ве́щи 把东西
摆得整整齐齐
~ убрáть ко́мнату 认真仔
细地打扫房间
~ явля́ться на рабо́ту 按
时上班
Ма́льчик одéт ~ . 男孩衣
着整洁。
аккура́тный, -тен, -тна 【形】
①认真的, 仔细的; 整齐的,
整洁的 ②准时的, 准确的
~ челове́к 认真仔细 (爱整
洁、守时间) 的人; 规规矩矩
的人
~ почта́льо́н 守时的邮递员
~ уче́ник 认真仔细的学生
~ хозя́ин 爱整洁的主人
~ ви́д 认真仔细的样子; 干
净整洁的外表

~ по́черк 工整的字迹
~ прихóд на рабо́ту 按时
上班
~ на вре́мя 准时的, 守时的
~ая ко́мната 整洁的房间
~ая оде́жда 整洁的服装
~ая причёска 梳理得精细的
发型
~ое посеще́ние уро́ков 按
时听课
Он ~тен во всём. 在各方
面他都是个很认真的人。
акт 【阳】 ①行为, 行动 ②法
令, 文件, 证书, 凭证; 正式
记录
~ агрессии 侵略行为
~ варварства 野蛮行为
~ наси́лия 暴力行为
~ обследо́вания фабрики
工厂调查报告书
~ переми́рия 停战议定书
~ преда́ния суду́ 起诉文件
~ приёмки-сда́чи 交接证书
~ техни́ческого осмóтра
技术检验书
~ о безо́говоро́чной капи-
туля́ции 无条件投降书
~ о переми́рии 停战议定书
~ о приёме това́ра 货物
验收凭据
~ о прода́же 卖契
~ о сме́рти 死亡证
администра́тивный ~ 行
政法令
ба́нковский ~ 银行法
госуда́рственный ~ 国家
法令

заключительный ~ 最后
 决议书, 最后文件
 инстинктивный ~ 本能的
 动作
 коммерческий ~ 商务记
 录
 мудрый ~ 明智行为
 обвинительный ~ 起诉书
 патриотический ~ 爱国行
 动
 политический ~ 政治行动
 предательский ~ 叛变行为
 преступный ~ 罪恶行径
 составить ~ 立字据; 立案
 осудить /какой/ ~ 谴责…
 行为
 прибегать к /каким/. ~ам
 采取…行动
активно 【副】积极地, 踊跃地
 ~ выступать на собрании
 会上积极发言
 ~ готовиться 积极准备
 ~ действовать 积极行动
 ~ использовать 积极利用
 ~ осуществлять 积极实现
 ~ помогать 积极帮助
 ~ работать 积极工作
 ~ руководить 积极领导
 ~ участвовать 积极参加,
 踊跃参加
активный, -вен, -вна 【形】积
 极的, 活跃的, 主动的
 ~ ученик 积极的学生, 活
 跃的学生
 ~ военнослужащий 现有兵员, 现
 役军人
 ~ класс 活跃的班级

~ словарь 积极词汇
 ~ фактор 积极因素
 ~ характер 活跃的性格
 ~ая армия 现役军人
 ~ая деятельность 积极的活
 动
 ~ая помощь 有效的帮助,
 切实的帮助
 ~ая работа 积极的工作
 ~ая роль 积极作用
 ~ое лечение 积极的治疗
 ~ое население 就业人口
 ~ое участие /в чём/ 积极
 参加…
 ~ые меры 积极措施
 ~вен во всём 各方面都积极
 ~вен в работе 工作积极
 ~вен на уроках 课堂上积极
актуальный, -лен, -льна 【形】
 迫切的, 现实的, 实际的
 ~ вопрос 迫切的问题
 ~ характер 迫切性, 现实性
 ~ая задача 迫切的任务
 ~ая книга 有现实意义的书
 ~ая необходимость 迫切
 的必要性
 ~ая тема 有现实意义的题材
 ~ое значение 现实意义
 ~ое требование 迫切的要求
 ~ые проблемы 迫切问题
 ~ые условия 现实条件; 实
 际情况
 ~лен для нас 对我们来说
 是迫切的
 ~лен для настоящего
 времени 当前迫切的
аллея, 复二 -ей 【阴】林荫道

~ акáций 金合欢林荫路
 ~и пáрка 公园里的林荫小径
 берёзовая ~ 桦树林荫道
 зелёная ~ 绿色林荫道
 липовая ~ 椴树林荫路
 тенистая ~ 多荫的林荫路
 посадить ~ю дpужбы 栽
 植友谊林荫路
 а́лый, ал, а́ла 【形】鲜红的,
 大红的
 ~ гáлстук 红领巾
 ~ свет 红光
 ~ая кpовь 鲜红的血
 ~ая ма́лина 红色的马林果
 ~ая póза 红玫瑰
 ~ые губы 红嘴唇
 ~ые знамёна 鲜红的旗帜
 альбóм【阳】①册,集②图册,画册
 ~ в́идов Мoсквы 莫斯科
 风景画册
 ~ с в́идами Мoсквы 莫斯科
 风景集
 ~ для ма́рок 集邮册
 ~ мо́делей ма́шин 各种
 型号汽车画册
 ~-подáрок 赠礼画册
 ~ для рисо́вания 画册
 ~ для стихо́в 录诗簿
 ~ для фотогра́фий 影集
 написа́ть /что/ в ~ 把...
 写在画册里
 а́нализ 【阳】①分析②化验,分
 析
 ~ желу́дочного со́ка 化
 验胃液
 ~ кpóви 验血
 ~ мокро́ты 验痰

~ моч́и 验尿
 ~ обста́новки 情况分析,
 形势分析
 ~ ош́ибок 分析错误
 ~ прич́ин 分析原因
 ~ худо́жественного про-
 изве́дения 文学作品分析
 всестоpонний ~ 全面的分析
 глубо́кий ~ 深刻的分析
 ка́чественный ~ 质量分
 析, 质量鉴定
 подро́бный ~ 详细的分析
 техни́ческий ~ 技术分析
 хими́ческий ~ 化学分析
 эконо́мический ~ 经济分
 析
 ме́тод ~а 分析方法
 да́ть ~ /чего/ 对...作分析
 прове́сти ~ 进行分析, 进行
 化验
 произве́сти ~ 作分析; 作
 化验
 сде́лать ~ 作分析; 作化 验
 взять /что/ на ~ 取...来作
 化验
 да́ть /что/ на ~ 把...送去
 化验
 а́нализиpовать, -рую, -руешь
 【未,完】①分析,研究②化
 验
 ~ во́ду 化验水
 ~ кал 验大便
 ~ кpовь 验血
 ~ междунаpодную обста-
 новку 分析国际形势
 ~ ош́ибки 分析错误
 ~ прич́ины 分析原因

~ проблему 分析问题
 ~ содержание 分析内容
 ~ текст 分析课文
 ~ художественные произведения 分析艺术作品
 ~ явление 分析现象
 всесторонне ~ 全面分析
 глубоко ~ 深入分析
 тщательно ~ 仔细分析
 устно ~ 口头分析
анкета 【阴】 ①调查表, 登记表, 履历表 ②调查, 征询意见, 测验
 ~ участника конференции 大会参加者登记表
 ~ /какой/ газеты ...报社的征询意见表
 ~ /какой/ организации ...组织的登记表
 ~ для получения визы 申请签证登记表
 информативная ~ 信息调查表
 массовая ~ 普遍调查
 новогодняя ~ 新年征询
 статистическая ~ 统计调查表
 читательская ~ 征询读者意见
 заполнить ~у 填调查表
 провести ~у 进行调查(测验)
 сдать ~у 交调查表
 составить ~у 编定调查表
 Анкета содержит  лов. 登记表内有  个项目。
 В ~е 10 вопросов 调查表

内有十个问题。
ансамбль 【阳】 ①乐团, 文工团 ②格局, 布局
 ~ здания 楼房的布局
 ~ народного танца 民间舞蹈团
 ~ песни и пляски 歌舞团
 ~ песни и танца 歌舞团
 архитектурный ~ 建筑格局
 балетный ~ 芭蕾舞团
 концертный ~ 乐团
 оперный ~ 歌剧团
 молодёжный ~ 青年文工团
 художественный ~ 文工团; 艺术团
 школьный ~ 学校文工团
аплодировать, -рую, -руешь 【未】鼓掌, 拍手
 ~ артисту 为演员鼓掌
 ~ оркестру 为乐队鼓掌
 ~ спортсменам 为运动员们鼓掌
 ~ хору 为合唱团鼓掌
 горячо ~ 热烈鼓掌
 долго ~ 长时间鼓掌
аплодисменты, -ов【复】鼓掌, 鼓掌声
 ~ зрителей 观众的掌声
 ~ зала 全场的掌声
 бурные ~ 暴风雨般的掌声
 горячие ~ 热烈的掌声
 дружные ~ 友好的掌声
 долготренированные ~ 经久不息的掌声
 жидкие ~ 稀稀拉拉的掌声

продолжительные ~ 长
时间的掌声

редкие ~ 稀疏的掌声

буря ~ов 暴风雨般的掌声

гром ~ов 掌声雷动

вызвать ~ 激起掌声

встретить /кого/ ~ами 鼓
掌迎接

приветствовать /кого/
~ами 鼓掌欢迎

аппарат 【阳】①机,器械,装置
②机关,部门;机构

~ звукозаписи 录音机

~ для записи звуков 录
音机

~ для звукозаписи на
плёнку 磁带录音机

~ для нагревания воды
热水器

звукозаписывающий ~
录音机

киносъёмочный ~ 摄影机

копировальный ~ 复印机

летательный ~ 飞行器

приёмный ~ 接收机

рентгеновский ~ X光机

телефонный ~ 电话机

универсальный ~ 万应
器,全适装置

фотографический ~ 照像
机

хозяйственный ~ 经济机
关,经济部门

центральные ~ы 中央机
关

расширение ~а 扩大机构

сокращение ~а 精简机构

аппетит 【阳】①(只用单)食
欲,胃口②(常用复)欲望,食
欲,野心

вблчий ~ 饭量很大

плохой ~ 胃口不好

хороший ~ 胃口好

алчные ~ы 贪婪的欲望

захватнические ~ы 侵略
野心

отсутствие ~а 没有食欲

вызвать ~ 引起食欲

перебить /кому/ ~ 伤了...
的胃口

повысить ~ 增进食欲

потерять ~ 食欲不振

есть с большим ~ом 吃
得津津有味儿

есть без всякого ~а 吃得
没味儿,胃口很不好

У него нет ~а. 他没有食
欲。

Приятного ~а! 愿您吃得
香!

апрель 【阳】四月

~ прошлого года 去年四月

прохладный ~ 凉爽的四月

тёплый ~ 温暖的四月

вторая декада ~я 四月中
旬

план на ~ 四月份的计划

погода на ~ 四月的天气形
势

в ~е текущего года 在今
年四月

аптека 【阴】药房,药店

~ китайской медицины
中药铺